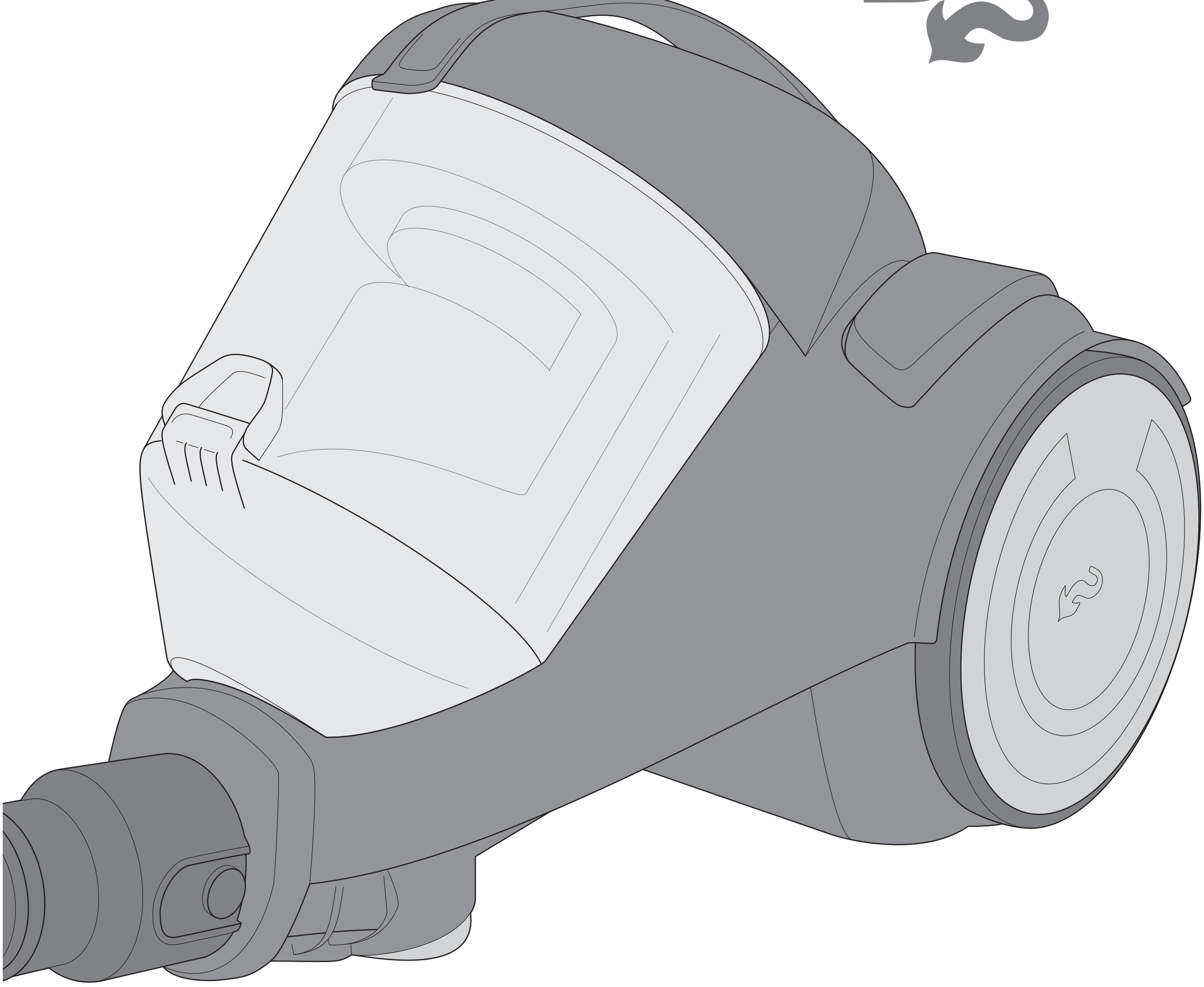
POPSTER

DD 2820



DE **Bedienungsanleitung**
beutelloser Boden-
staubsauger

GB **Operating Manual**
Bagless cylinder
vacuum cleaner

FR **Mode d'emploi**
Aspirateur-traîneau
sans sac

NL **Bedieningshandleiding**
Stofzuiger zonder
stofzak

ES **Manual de instrucciones**
Aspiradora rodante
sin bolsa

IT **Istruzioni per l'uso**
Aspirapolvere senza
sacchetto

TR **Kullanim Klavuzu**
Torbasız elektrik
süpürgesi

Roya-29092-21 • A4 • 22.12.2014

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Beachten Sie Hinweise, die wie folgt gekennzeichnet sind, unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

△ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

1.2 zu bestimmten Personengruppen

■ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder jünger als 8 Jahre sollten vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.3 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Beachten Sie daher Folgendes:

■ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern. Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

■ Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.

■ Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

■ Kontrollieren Sie das Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen.

■ Transportieren Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Es könnte beschädigt werden.

■ Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, es kann beschädigt werden.

■ Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.

1.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden.
Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden oder Bodenbelägen. Je nach dem, welche Düse Sie aufgesetzt haben (▷*Kapitel 2.1, „Gerät montieren und Düsen an Untergrund anpassen“*), können Sie das Gerät auch zum Saugen von Möbeln oder *unempfindlichen* Polstern einsetzen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist zudem:

- Das Saugen von:
  - Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Diese können eingezogen werden. Verletzungen können die Folge sein.
  - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppichreinigern. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
  - Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
  - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es besteht Brandgefahr.
  - spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
  - Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Regen und Schmutz können das Gerät beschädigen.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.
- Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes.

1.5 zur optionalen Turbobürste

Die Borsten der optional enthaltenen Turbobürste rotieren sehr schnell. Es besteht Verletzungsgefahr.

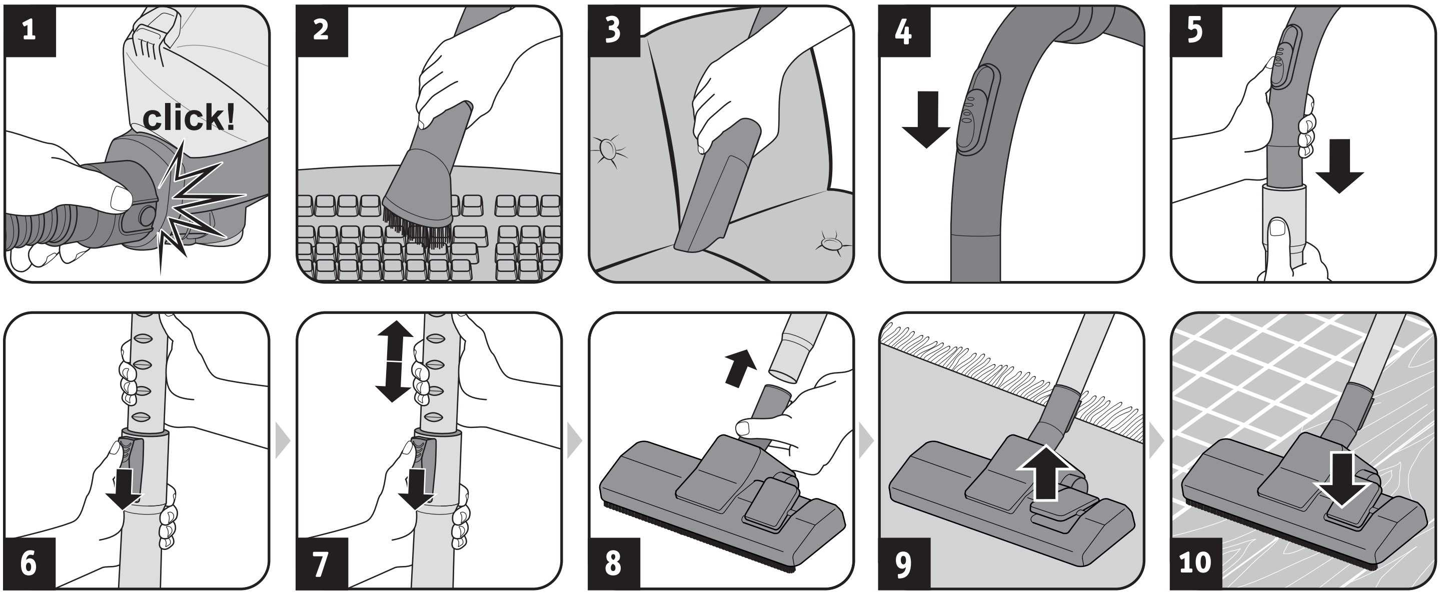
- Setzen Sie die Turbobürste nicht an Menschen, Tieren oder Pflanzen ein. Halten Sie Körperteile von der rotierenden Bürstwalze fern.
- Bevor Sie die Turbobürste reinigen oder abnehmen, schalten Sie den Staubsauger aus.
- Überfahren Sie niemals Kabel. Anderenfalls kann deren Isolation beschädigt werden.
- Die Turbobürste ist nicht dafür geeignet, empfindliche Oberflächen zu reinigen. Schäden können die Folge sein. Beachten Sie die Reinigungs- und Pflegehinweise der Hersteller.

1.6 bei defektem Gerät

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Dirt Devil-Kundendienst (▷*Seite 46, „International Service“*).

2 Gebrauch

2.1 Gerät montieren und Düsen an Untergrund anpassen



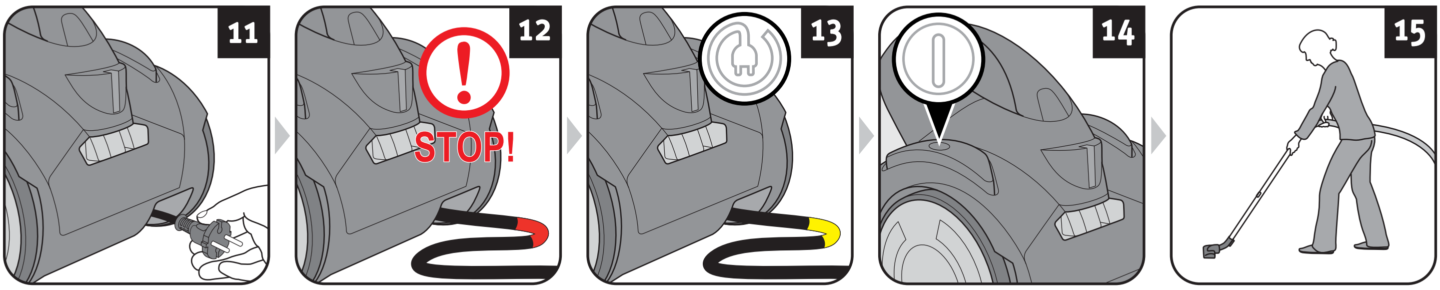
WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Montieren Sie die Geräteteile nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke einziehen.

ACHTUNG:
Stellen Sie vor dem Montieren sicher, dass die aufgesetzte Düse unbeschädigt und für den zu saugenden Untergrund geeignet ist. Benutzen Sie z. B. niemals eine Bürste mit rotierenden Borsten für Böden oder Gegenstände, die dies nicht unbeschadet überstehen. Beachten Sie die Empfehlungen und Pflegehinweise des Belagherstellers.

HINWEIS:
Eventuell ist es erforderlich, die Teile beim Zusammenstecken etwas gegeneinander zu drehen, damit sie fest sitzen.

1. Verbinden Sie Saugschlauch und Gerät (Abb. 1).
2. Stecken Sie das Zubehör aus dem Lieferumfang auf den Handgriff (Abb. 2 – 3) oder das Teleskoprohr (Abb. 5 – 10), je nachdem welchen Untergrund Sie saugen möchten:
   - Möbelbürste (Abb. 2) für Gegenstände mit empfindlicher Oberfläche
   - Fugendüse (Abb. 3) für Ritzen in Polstern
   - Bodendüse mit Schalterstellung wie in Abb. 9 für Teppiche
   - Bodendüse mit Schalterstellung wie in Abb. 10 für Hartböden
3. Achten Sie darauf, dass der Nebenluftregler geschlossen ist (Abb. 4).
4. Falls Sie das Teleskoprohr verwenden, stellen Sie seine Länge ein (Abb. 6 – 7).

2.2 Staubsaugen



WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Prüfen Sie Gerät und Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

ACHTUNG:
Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Filter unbeschädigt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keinerlei Gegenstände das Teleskoprohr, den Saugschlauch oder andere Öffnungen verstopfen.

1. Ziehen Sie das Kabel aus dem Gerät (Abb. 11).

WARNUNG:
Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung sichtbar ist (Abb. 12), ziehen Sie das Stromkabel mithilfe der Kabelaufrolltaste ( ) wieder bis zur gelben Markierung (Abb. 13) ein. Anderenfalls kann das Stromkabel beschädigt werden.

2. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
3. Schalten Sie das Gerät über den Ein-/Aus-Schalter ( ) ein (Abb. 14).

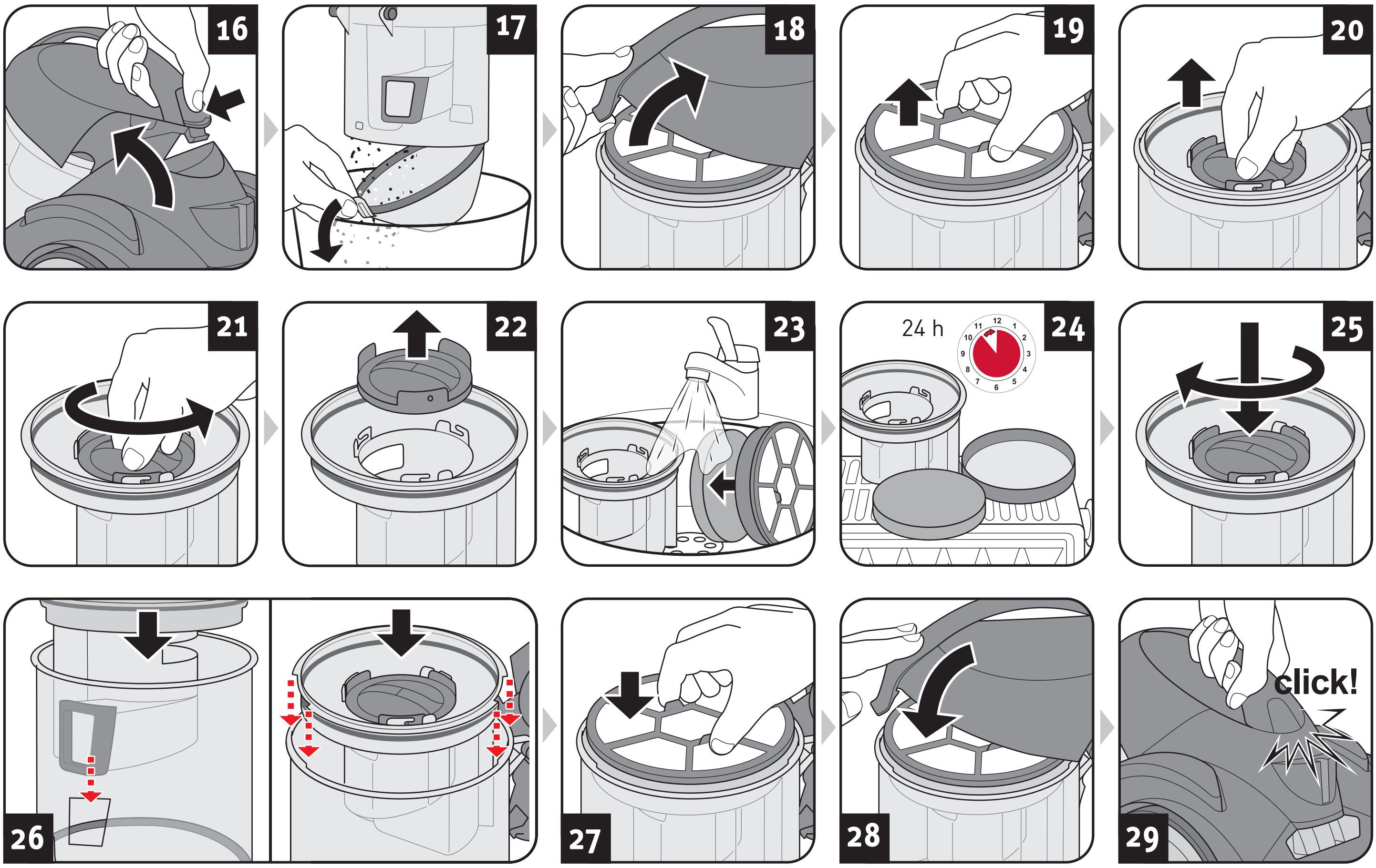
HINWEIS:
Der Nebenluftregler (Abb. 4) muss beim Saugen vollständig geschlossen sein. Mit seiner Hilfe können Sie bei Bedarf die Saugleistung schnell reduzieren, um eingesaugte Gegenstände (z. B. Gardinen) wieder freizugeben.

4. Saugen Sie Staub (Abb. 15).

WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden.

3 Wartung und Pflege

3.1 Staubbehälter leeren und Filterelemente reinigen



HINWEIS:
Der Staubbehälter muss regelmäßig geleert und gereinigt werden. Andernfalls wird das Entleeren von Mal zu Mal schwieriger oder es können sich sogar Gerüche oder Keime bilden, jenach dem, was Sie zuvor aufgesaugt haben.

■ Leeren Sie den Staubbehälter also am besten nach jedem Saugvorgang.

■ Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter zudem spätestens
- alle 3 Monate,
- vor längerer Lagerung oder
- bevor Sie das Gerät versenden.

⚠ **ACHTUNG:**
Bevor Sie den Staubbehälter entnehmen, schalten Sie das Gerät aus. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.

1. Schalten Sie das Gerät aus (⏻).
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Entnehmen Sie den Staubbehälter (Abb. 16).
4. Leeren Sie den Staubbehälter (Abb. 17).

HINWEIS:
Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

5. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit auch gleich die Filterelemente (Dual-Motorschutzfilter und Filtereinheit) im Staubbehälter (Abb. 18 – 22).
6. Sollten die Filterelemente (Dual-Motorschutzfilter und Filtereinheit) verschmutzt sein, reinigen Sie diese unter fließendem, kaltem oder handwarmem Wasser, bis sämtliche Verschmutzungen beseitigt sind (Abb. 23).

⚠ **ACHTUNG:**
Die Filterelemente sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich.

■ Verwenden Sie außerdem zur Reinigung der Filterelemente keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten.

■ Lassen Sie die Filterelemente nach der Nassreinigung trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur, Abb. 24).

■ Setzen Sie die Filterelemente erst wieder ein, wenn sie vollkommen trocken sind.

■ Ersetzen Sie beschädigte oder verformte Filter umgehend (Bestellinformationen siehe ▷*Kapitel 3.4, „Ersatzteile und Zubehör“*).

7. Lassen Sie die Filterelemente nach der Nassreinigung trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur).
8. Setzen Sie die Filterelemente wieder ein (Abb. 25 – 28).

HINWEIS:
Die Filterelemente sind so konstruiert, dass sie sich nur in der richtigen Lage vollständig versenken lassen.

■ Dennoch ist es hilfreich, wenn Sie die Filtereinheit vor dem Einsetzen direkt so zum Staubbehälter ausrichten, wie in Abb. 26 dargestellt.

■ Versenken Sie die Filtereinheit im Anschluss vollständig im Staubbehälter, bis die 3 Nasen des Staubbehälters in die zugehörigen Aussparungen der Filtereinheit greifen (Abb. 26).

■ Wenden Sie beim Einsetzen keine Gewalt an. Wenn sich der Staubbehälterdeckel (Abb. 28) nicht korrekt schließen lässt, müssen Sie die Teile nochmals herausnehmen und erneut einsetzen.

⚠ **ACHTUNG:**
Betreiben Sie das Gerät niemals ohne korrekt eingesetzte Filter. Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigten Filtern.

9. Setzen Sie den Staubbehälter wieder ein (Abb. 29).
   Er muss hör- und spürbar einrasten.

3.2 Ausblasfilter reinigen/wechseln



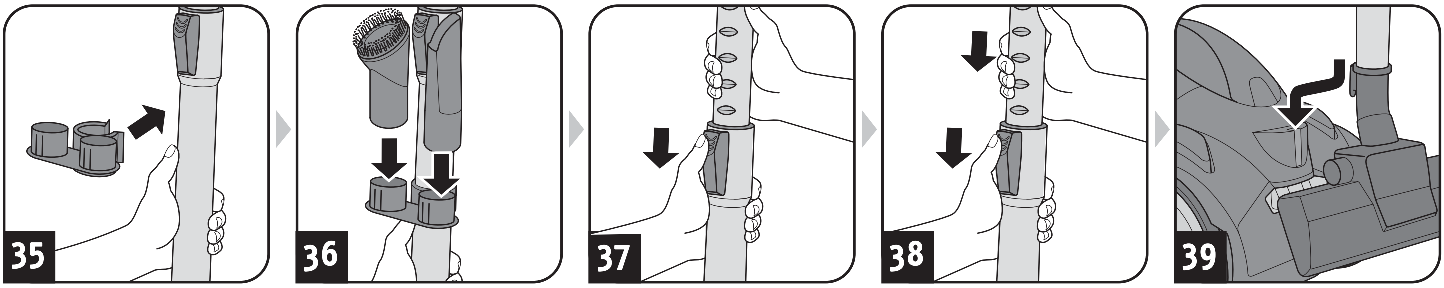
⚠ ACHTUNG:
Reinigen Sie den Filter jedes Mal, wenn Sie den Staubbehälter reinigen. Wechseln Sie den Filter, wenn dieser beschädigt oder verformt ist (Bestellinformationen siehe ▷*Kapitel 3.4, „Ersatzteile und Zubehör“*).

⚠ ACHTUNG:
Der Ausblasfilter ist nicht waschbar.

HINWEIS:
Die Ausblasfilterabdeckung lässt sich leichter verriegeln, wenn Sie die Entriegelung gedrückt halten (Abb. 34) und erst loslassen, wenn die Ausblasfilterabdeckung in ihrer Endposition steht.

1. Schalten Sie das Gerät aus (⏻).
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Entriegeln Sie die Ausblasfilterabdeckung wie abgebildet (Abb. 30).
4. Entnehmen Sie den Ausblasfilter an der dafür vorgesehenen Lasche (Abb. 31).
5. Klopfen Sie den Ausblasfilter über einem Mülleimer aus.
6. Bürsten Sie den Ausblasfilter anschließend mit einer weichen Bürste, beispielsweise der mitgelieferten Möbelbürste, aus (Abb. 32).
7. Drücken Sie den Ausblasfilter zurück in seine Konsole, bis die Entnahmelasche hörbar einrastet.
8. Setzen Sie die Ausblasfilterabdeckung zuerst unten an (Abb. 33).
9. Verriegeln Sie die Ausblasfilterabdeckung (Abb. 34).

3.3 Aufbewahren



⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät nach dem Saugen aus (⏻) und wickeln Sie das Stromkabel auf (⏻). Behalten Sie den Stecker beim Aufrollen in der Hand, damit das Kabel nicht umherschlingert und Sie sich womöglich verletzen.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Bewahren Sie das Gerät stets für Kinder unzugänglich auf.

⚠ ACHTUNG:
Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Bewahren Sie Gerät und Zubehör kühl, trocken und platzsparend auf (Abb. 35 – 39).

⚠ ACHTUNG:
Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit zu lagern, leeren und reinigen Sie den Staubbehälter sowie seine Filterelemente ▷*Kapitel 3.1, „Staubbehälter leeren und Filterelemente reinigen“*.

3.4 Ersatzteile und Zubehör

Folgende Zubehör- und Ersatzteile können Sie nachbestellen:

Artikel-Nr.	Beschreibung
2820001	Filterset bestehend aus: 1 Dual-Motorschutzfilter (Abb. 19) + 1 Ausblasfilter (Abb. 32)
M203-4	1 Parkettbürste
M208-8	1 Turbobürste
M219	1 Mini-Turbobürste „Fellino“
M221	1 Midi-Turbobürste „Fello“

⚠ ACHTUNG:
Verwenden Sie nur Originalersatzteile aus dem Lieferumfang oder solche, die Sie durch Nachbestellung erworben haben.

Zubehör- und Ersatzteile können Sie auf verschiedenen Wegen bestellen:

- Bestellung per Telefon: **01805 15 85 08***

  *0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)
- Bestellung in unserem Onlineshop: ▷ **www.dirtdevil.de**

4 Problembehebung und Technische Daten

4.1 Bevor Sie das Gerät einsenden

⚠ **WARNUNG:**
Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Bevor Sie uns kontaktieren oder das Gerät gar einsenden, überprüfen Sie anhand der Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege o. Ä.). **1.** Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. **2.** Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Teleskoprohr und Saugschlauch demontieren und Verstopfung entfernen). **3.** Warten Sie ca. 45 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist. **4.** Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend.	Nebenluftregler (Abb. 4) ist geöffnet. Schließen Sie den Nebenluftregler (Abb. 4).
	Aufgesteckte Düse ist nicht angemessen. Wechseln Sie die Düse, ▷*Kapitel 2.1, „Gerät montieren und Düsen an Untergrund anpassen“*.
	Bürstkranz der Bodendüse steht in einer dem Belag nicht angemessenen Stellung (Abb. 9 – 10). Passen Sie die Stellung des Bürstkranzes über den Umschalter der Bodendüse an den Belag an (Abb. 9 – 10).
	Staubbehälter ist voll. Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter ▷*Kapitel 3.1, „Staubbehälter leeren und Filterelemente reinigen“*.
	Filter sind verschmutzt. Reinigen Sie die Filter, ▷*Kapitel 3.1, „Staubbehälter leeren und Filterelemente reinigen“* bzw. ▷*Kapitel 3.2, „Ausblasfilter reinigen/wechseln“*.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Stab (z. B. einen Besenstiel).

HINWEIS:
Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline (▷ *siehe unten*) oder den Dirt Devil-Kundenservice (▷ *siehe unten*).

4.2 Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsregeln nach EU-Richtlinie 1999/44/EG. In Nicht-EU-Ländern gelten die im jeweiligen Land gültigen Mindestansprüche der Gewährleistung.

4.3 Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

Die Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese – anders als das Gerät – im Hausmüll entsorgen, solange Sie keine für den Hausmüll verbotenen Stoffe aufgesaugt haben.

Dirt Devil

SERVICE-HOTLINE
0180 501 50 50*
Mo.– Fr., 8 – 20 Uhr

*0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.)

Störungen ganz leicht selbst beheben.

www.dirt-devil.de/service

4.4 Technische Daten

Geräteart	:	beutelloser Bodenstaubsauger
Modellname	:	POPSTER
Modellnummer	:	DD 2820 [-7/-8/-9]
Spannung	:	220–240 V ~, 50/60 Hz
Leistung	:	1.000 W
max. nutzbares Volumen des Staubbehälters	:	ca. 1,5 Liter
Stromkabellänge	:	ca. 5 m
Gewicht	:	ca. 4,3 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

www.dirtdevil.de
de@dirtdevil-service.eu

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

1 Safety instructions

1.1 About the operating manual

Read the operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual in a safe place. Include the operating manual if you pass the appliance on to a third party. Failure to comply with this operating manual can lead to serious injuries or damage to the appliance. We take no responsibility for damage due to failure to comply with this operating manual. Always comply with the notices marked as follows to avoid accidents and damage to the appliance.

⚠ **WARNING:**
Warns of health hazards and identifies possible risks of injury.

⚠ **CAUTION:**
Indicates possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:
Highlights tips and information for you.

1.2 Concerning certain groups of persons

- These appliances can be used by children of 8 years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved.
- Children must not play with the appliance. Children must not perform cleaning or user maintenance tasks without supervision. Children under the age of eight should be kept away from the appliance and the connection cable whilst it is switched on or cooling down.
- Packing material must not be used for playing. There is danger of suffocation.

1.3 Information on power supply

The appliance is operated with electrical power, which means there is always a risk of electric shock. Therefore, please comply with the following:

- Never immerse the appliance in water or other liquids; keep it away from rain and moisture. Never touch the plug with wet hands. Do not operate the appliance outdoors or in rooms with a high level of humidity.
- Take care that the power cord is not kinked, pinched, or rolled over and ensure it does not come into contact with heat sources. Also take care that it does not become a stumbling hazard.
- Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket.
- Always check the power cord for possible damage before using the appliance.
- Never carry the appliance by its power cord. It could be damaged.
- Before you clean or maintain the appliance, switch off the appliance and pull the mains plug from the socket. Always pull directly on the plug when you disconnect the appliance from the mains. Do not pull on the power cord as this could damage it.
- If possible, do not use extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.

1.4 Information on proper use

The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only.
It is not suitable for commercial use.

Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors and carpet floorings. Depending on which nozzle you have attached (▷*chapter 2.1, „Assemble appliance and adjust nozzles to surface“*), you can also use the appliance to vacuum furniture or non-sensitive upholstery.

Any other use is considered improper use and is prohibited.

Also prohibited:

■ Vacuuming of:
- Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. These might be drawn in. This could result in injuries.
- Water and other fluids, especially damp carpet cleaners. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
- Toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- Hot ashes, burning cigarettes or matches. There is a danger of fire.
- Pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the appliance.
- Rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, make-up, etc. These might damage the appliance.

■ To use the appliance near explosive or highly-flammable substances. There is a risk of fire or explosion.

■ Use of the appliance outdoors. Rain and dirt may damage the appliance.

■ Sticking objects into the appliance's openings. It could overheat.

■ To modify or repair the appliance yourself.

1.5 About the option turbo brush

The bristles of the optionally included turbo brush rotate very rapidly. There is a danger of injury.

■ Do not use the turbo brush on persons, animals or plants. Keep body parts away from the rotating brush roller.

■ Switch off the vacuum cleaner before cleaning or detaching the turbo brush.

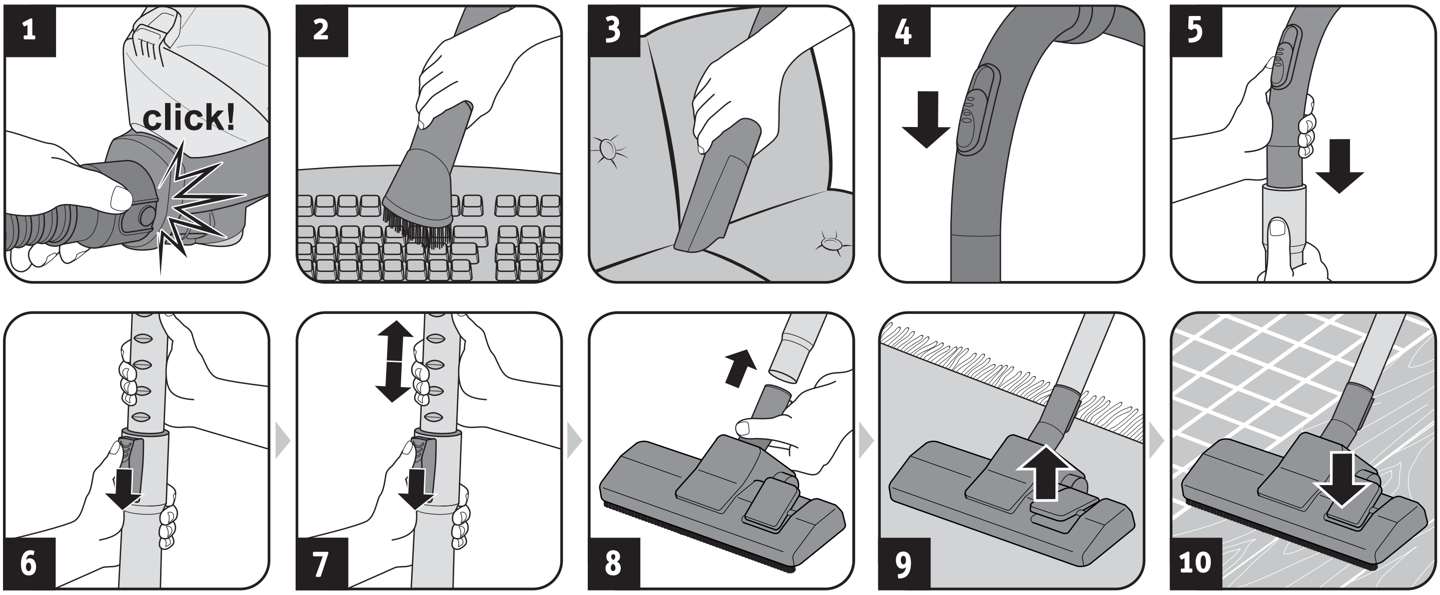
■ Never run over cables. Otherwise, the insulation could get damaged.

■ The turbo brush is not suitable to clean sensitive surfaces. This may cause damage. Comply with the care and cleaning instructions provided by the manufacturer.

1.6 If the appliance is defective

Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger. Hand over a defective appliance to a specialist dealer or send it to the Dirt Devil customer service department for repairs (▷*Page 46, ‘International Service’*).

2.1 Assemble appliance and adjust nozzles to surface



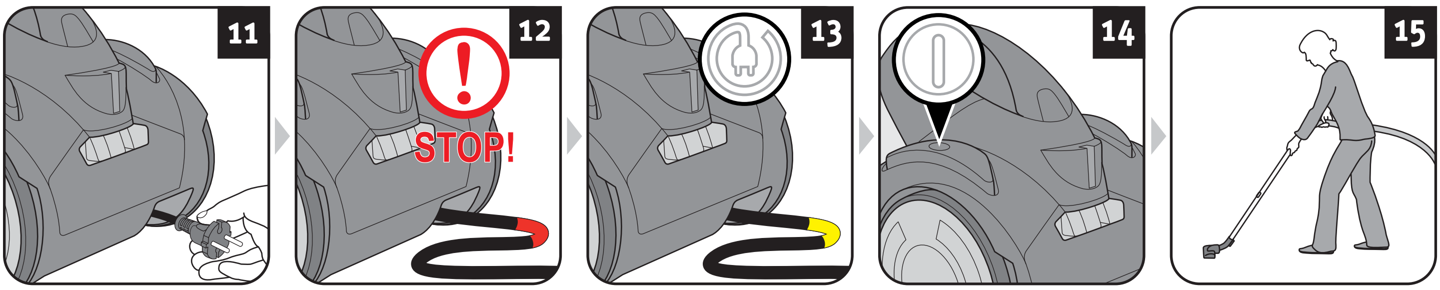
> ⚠ **WARNING:**
> Risk of injury! Only attach the appliance parts when the appliance is not connected to the power supply. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

> ⚠ **CAUTION:**
> Before assembling, make sure that the fitted nozzle suits the surface to be cleaned. Never use a brush with rotating bristles for example to clean floors or objects that may not be able to withstand the treatment without damage. Observe the flooring manufacturer's recommendations and care information.

> **NOTE:**
> You might have to twist the parts when connecting them so they are securely in place.

1. Connect suction hose and appliance (Fig. 1).
2. Insert the accessory included in the scope of delivery onto the handle (Fig. 2 - 3) or the telescopic tube (Fig. 5 - 10) depending on what type of surface you want to vacuum:
   - Furniture brush (Fig. 2) for objects with a sensitive surface
   - Crevice nozzle (Fig. 3) for crevices in upholstery
   - Floor nozzle with switch position as in Fig. 9 for carpets
   - Floor nozzle with switch position as in Fig. 10 for hard floors
3. Ensure that the bypass vent is closed (Fig. 4).
4. If you use the telescopic tube, adjust its length (Fig. 6 - 7).

2.2 How to vacuum



> ⚠ **WARNING:**
> Risk of injury! Check appliance and power cord before each use. A damaged appliance must never be used.

> ⚠ **CAUTION:**
> Only use the appliance with all filters undamaged, in dry condition and correctly fitted. Make sure that no objects obstruct the telescopic tube, the suction hose or other openings.

1. Pull the cable out of the appliance (Fig. 11).

> ⚠ **WARNING:**
> Danger of electric shock! If the red marking is visible (Fig. 12), retract the cord by pressing the cord retraction button ( ) to pull in the cord up to the yellow mark (Fig. 13). Otherwise, the power cord may be damaged.

2. Insert the plug into a mains socket.
3. Switch on the appliance using the on/off switch ( ) (Fig. 14).

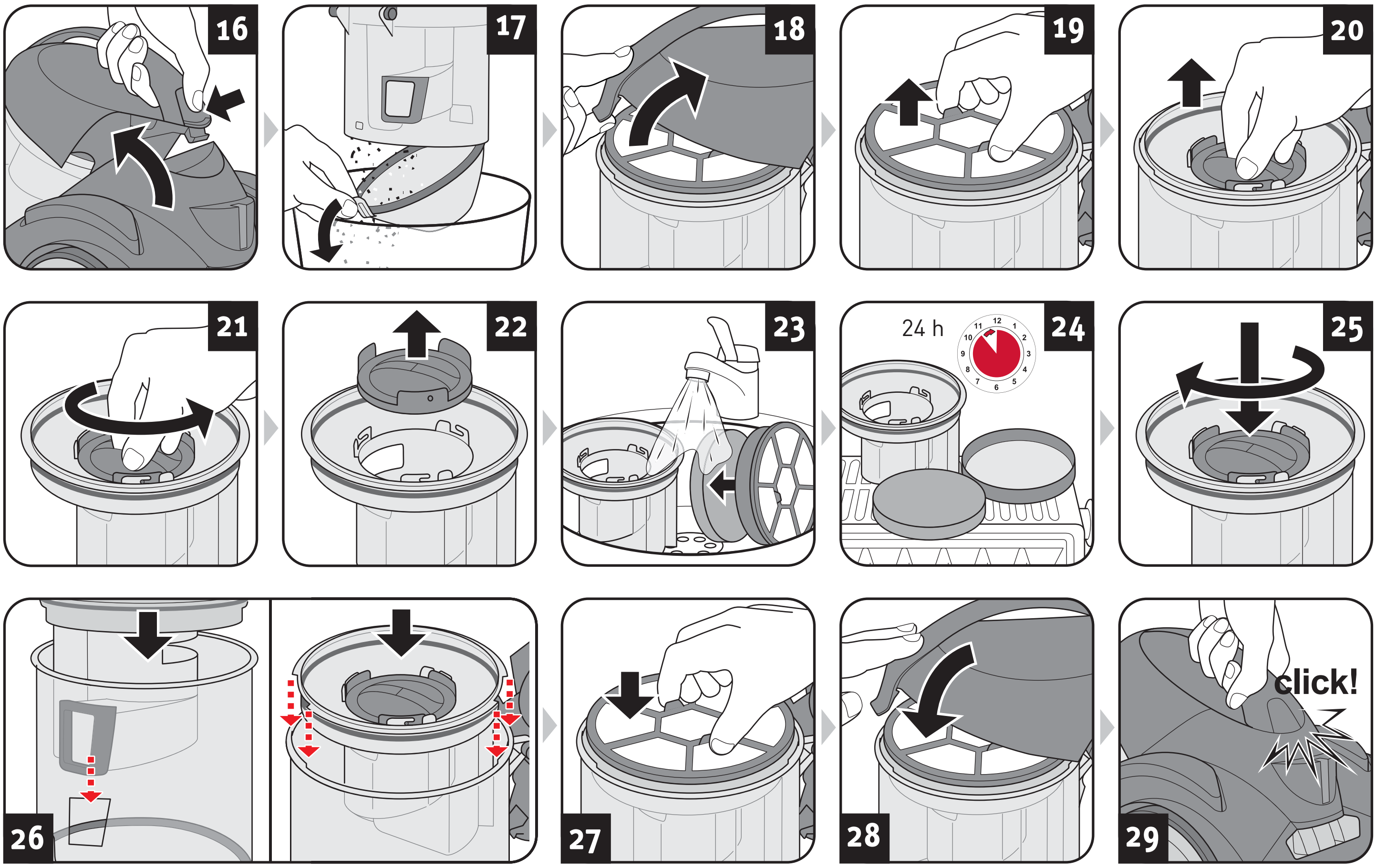
> **NOTE:**
> When vacuuming the bypass vent (Fig. 4) must be completely closed. With its help you can quickly reduce the suction power, to release objects (such as curtains) that have been sucked in.

4. Vacuum dust (Fig. 15).

> ⚠ **WARNING:**
> Risk of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance.

3 Service and maintenance

3.1 Empty dust bin and clean filter elements



NOTE:
The dust bin has to be emptied and cleaned regularly. Otherwise emptying it will get harder and harder or smells and bacteria might develop, depending on what you have vacuumed up.

- Therefore, it is best to empty the dust bin after each vacuuming session.
- Empty and clean the dust bin at least
  - every 3 months,
  - before prolonged storage or
  - before shipping the appliance.

⚠ CAUTION:
Switch off the appliance before removing the dust bin. This will prevent dust from damaging the appliance.

1. Switch off the appliance (⏻).
2. Pull the plug out of the plug socket.
3. Remove the dust bin (Fig. 16).
4. Empty the dust bin (Fig. 17).

NOTE:
You can dispose of the content of the dust bin with your domestic waste as long as the dirt does not contain any substances prohibited for domestic waste.

5. Take this opportunity to also check the filter elements (dual motor protection filter and filter unit) in the dust bin (Fig. 18 – 22).
6. If the filter elements (dual motor protection filter and filter unit) are dirty, clean them under cold or lukewarm running water until all dirt has gone (Fig. 23).

⚠ CAUTION:
The filter elements are washable, but may not be cleaned in dishwashers or washing machines.

- Do not use cleaning agents or brushes with hard bristles to clean the filter elements.
- Let the filter elements dry (for approx. 24 hours at room temperature, Fig. 24) after wet cleaning.
- Do not re-install them until they are completely dry.
- Replace damaged or deformed filters immediately (for ordering information see ▷*Chapter 3.4, 'Spare parts and accessories'*).

7. Let the filter elements dry (for approx. 24 hours at room temperature, Fig. 24) after wet cleaning.
8. Insert the filter elements again (Fig. 25 – 28).

NOTE:
The filter elements are designed so that they can only be fully inserted if in the right position.

- Nevertheless, it is helpful if you align the filter unit properly with the dust bin as shown in Fig. 26 before inserting it.
- Then lower the filter unit completely into the dust bin until the three noses of the dust bin engage with the respective recesses of the filter unit (Fig. 26).
- Do not use force upon insertion. If the dust bin lid (Fig. 28) will not shut properly, you have to take the parts out again and put them back in.

⚠ CAUTION:
Never operate the appliance without the filters in place.
Never operate the appliance with damaged filters.

9. Re-insert the dust bin (Fig. 29).
   You must be able to feel and hear it click into place.

3 Service and maintenance

3.2 Cleaning/replacing the exhaust filter



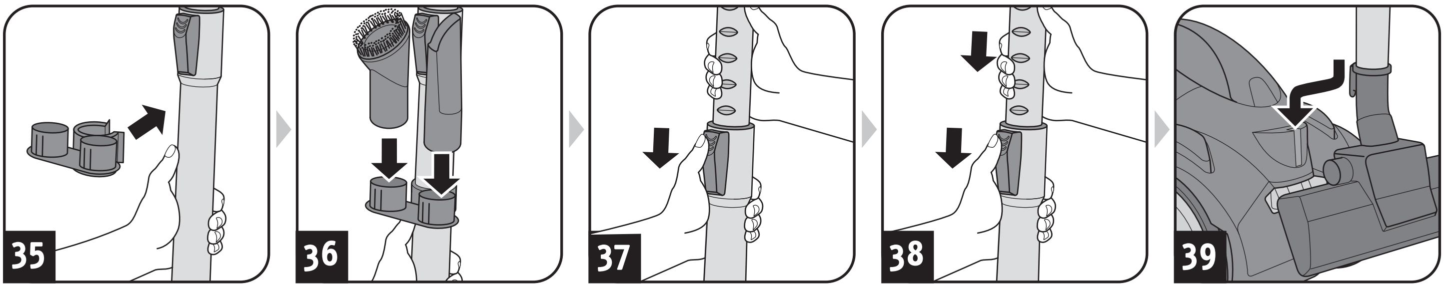
CAUTION:
Clean the filter each time you clean the dust bin. Replace the filter if it is damaged or deformed (see ▷*Chapter 3.4, 'Spare parts and accessories'* for ordering information).

CAUTION:
The exhaust filter cannot be washed.

NOTE:
The exhaust filter cover can be locked more easily if you hold the release mechanism (Fig. 34) and only release it when the exhaust filter cover is in its final position.

1. Switch off the appliance (⏻).
2. Pull the plug out of the plug socket.
3. Release the exhaust filter cover as shown (Fig. 30).
4. Remove the exhaust filter using the tab provided (Fig. 31).
5. Tap out the exhaust filter over a dustbin.
6. Then brush out the exhaust filter with a soft brush, e.g. the furniture brush included in the scope of delivery (Fig. 32).
7. Press the exhaust filter back into its console until the removal tab audibly engages.
8. Attach the exhaust filter cover at the bottom first (Fig. 33).
9. Lock the exhaust filter cover (Fig. 34).

3.3 Storage



WARNING:
Risk of injury! Switch off the appliance after vacuuming (⏻) and wind up the power cord ( ). When winding up the cord, keep the plug in your hand so that the cord does not thrash about and cannot injure you.

WARNING:
Risk of injury! Always keep the appliance out of the reach of children.

CAUTION:
Never store the appliance directly next to heat sources (e.g. heater, oven). Avoid exposure to direct sunlight. Keep the appliance and accessories in a cool, dry place where it does not take up too much space (Fig. 35 – 39).

CAUTION:
If you intend to store the appliance for a longer period, empty and clean the dust bin and its filter elements ▷*Chapter 3.1, 'Empty dust bin and clean filter elements'*.

3.4 Spare parts and accessories

The following accessories and spare parts can be reordered:

Item number	Content
2820001	Filter set consisting of: 1 dual motor protection filter (Fig. 19) + 1 exhaust filter (Fig. 32)
M203-4	1 parquet brush
M208-8	1 turbo brush
M219	1 mini-turbo brush "Fellino"
M221	1 mini-turbo brush "Fello"

CAUTION:
Only use original spare parts from the scope of delivery or those which you have purchased by reordering.

Accessory parts and spare parts can be reordered from:
▷*Page 46, 'International Service'*

4 Troubleshooting and technical data

4.1 Before you send in the appliance

⚠ WARNING:
Risk of injury! Never use a faulty appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting.

Before contacting us or even sending the appliance to us, use the table to check whether you can correct the problem yourself.

Problem	Possible cause / solution
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, filters, or similar). **1.** Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. **2.** Remove the cause of overheating (e.g.by disassembling telescopic tube and suction hose and removing the obstacle and/or cleaning filters). **3.** Wait around 45 minutes until the appliance has cooled down. **4.** After the appliance has cooled off, you may switch it on again.

Problem	Possible cause / solution
The cleaning results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	Bypass vent (Fig. 4) is open. Close the bypass vent (Fig. 4).
	The attached nozzle is unsuitable. Change the nozzle, ▷*Chapter 2.1, 'Assemble appliance and adjust nozzles to surface'*.
	Collar brush of the floor nozzle is in a position that is not appropriate for the floor (Fig. 9 – 10). Adjust the position of the collar brush to the floor via the switch on the floor nozzle (Fig. 9 – 10).
	The dust bin is full. Empty and clean the dust bin ▷*Chapter 3.1, 'Empty dust bin and clean filter elements'*.
	The filters are dirty. Clean the filters, ▷*Chapter 3.1, 'Empty dust bin and clean filter elements'* or ▷*Chapter 3.2, 'Cleaning/replacing the exhaust filter'*.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose is blocked. Remove the obstruction. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

NOTE:
If you cannot solve the problem using this table, contact the Dirt Devil customer service department (▷*Page 46, 'International Service'*).

4.2 Warranty

The statutory warranty regulations in accordance with the EU Directive 1999/44/EC apply.

In non-EU countries the minimum requirements of the warranty in the respective country apply.

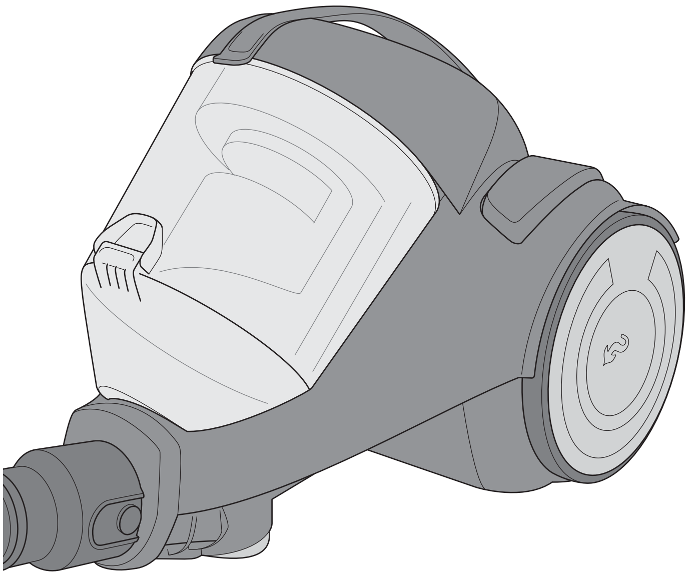
4.3 Disposal

Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead.

The filters are made from environment-friendly materials. You can dispose of these — as opposed to the appliance — in your domestic waste unless you have cleaned up substances that are prohibited from disposal in this way.

4.4 Technical data

Type of appliance	:	bagless cylinder vacuum cleaner
Model name	:	POPSTER
Model number	:	DD 2820 [-7/-8/-9]
Voltage	:	220-240 V ~, 50/60 Hz
Power	:	1,000 W
Maximum usable volume of the dust bin	:	approx. 1.5 litres
Power cord length	:	approx. 5 m
Weight	:	approx. 4.3 kg



We reserve the right to make changes to technical and design specifications in the interest of continuous product improvement.

1.1 Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager irréparablement l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi. Respectez impérativement les consignes mentionnées ci-dessous afin d'éviter tout accident ou d'endommager l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Nous vous avertissons des dangers pouvant mettre en péril votre santé et nous vous informons sur les éventuels risques de blessures.

⚠ **ATTENTION:**
Nous attirons votre attention sur les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:
Nous vous fournissons des conseils et des informations.

1.2 Indications relatives à certains groupes de personnes

- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil ni de son cordon de branchement tant que celui-là est allumé ou en phase de refroidissement.
- Le matériel d'emballage ne doit pas être employé comme jouet. Il existe un risque d'asphyxie.

1.3 Alimentation électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. C'est la raison pour laquelle vous devez observer les points suivants :

- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau. Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.
- Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise.
- Vérifiez si le cordon d'alimentation est endommagé avant de vous servir de l'appareil.
- Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Vous risqueriez de l'endommager.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le. Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon, car vous risqueriez de l'endommager.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.

1.4 Utilisation conforme à la destination

Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique.
Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

Cet aspirateur-traîneau doit uniquement servir à nettoyer des sols et des revêtements de sols secs d'un degré de saleté normal. Suivant la brosse que vous avez mise en place (▷*Chapitre 2.1, „Assemblage de l'appareil et choix des suceurs adaptés au type de sol“*), vous pouvez aussi utiliser l'appareil pour aspirer des meubles ou des coussins non fragiles.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction s'applique en outre :

- L'aspiration :
  - directe sur des êtres humains, des animaux, des plantes, des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ou des habits portés par des personnes. Ces derniers risqueraient d'être happés, et pourraient causer des blessures.
  - d'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humide pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut provoquer un court-circuit.
  - de cartouches d'encre (pour imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
  - des cendres incandescentes, des cigarettes ou allumettes non éteintes. Il y a risque d'incendie.
  - d'objets pointus tels des éclats de verre, des clous, etc. L'appareil pourrait être endommagé.
  - de plâtre, ciment, décombres de chantiers, fine poussière de perçage, produits de maquillage, poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.
- L'emploi à proximité de matières explosives ou facilement inflammables : Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent endommager l'appareil.
- L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, car ce dernier pourrait surchauffer.
- Toute ouverture, modification ou réparation de l'appareil.

1.5 Turbo-brosse en option

Les poils de la turbo-brosse en option tournent très vite. car il y a un risque de blessure.

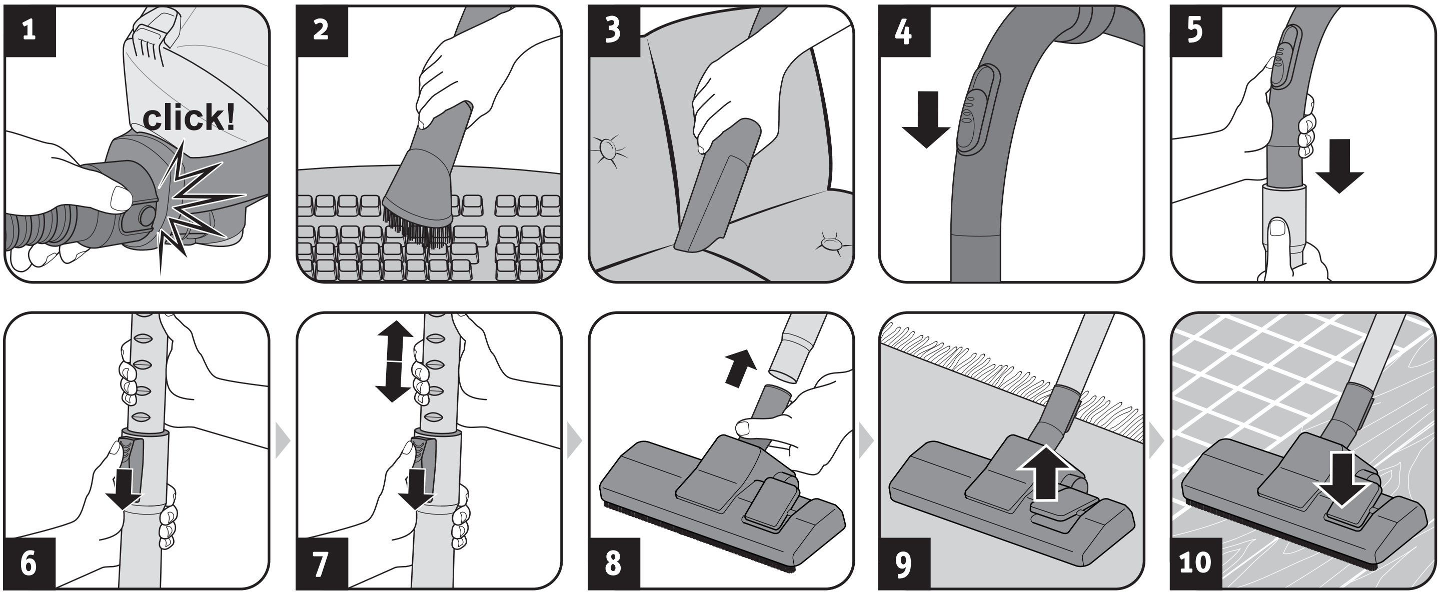
- N'utilisez pas la turbo-brosse sur des hommes, des animaux ou des plantes. Tenir éloigné le rouleau-brosse qui tourne, des parties du corps.
- Éteignez l'aspirateur avant de nettoyer ou d'enlever la turbo-brosse.
- Ne roulez jamais sur le câble. Sinon, cela pourrait endommager son isolation.
- La turbo-brosse n'est pas adaptée pour nettoyer des surfaces délicates. Elle pourrait les endommager. Veuillez observer les consignes de nettoyage et d'entretien des fabricants.

1.6 Si l'appareil est défectueux

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger. En cas de défectuosités, amenez l'appareil dans un magasin spécialisé ou auprès du service après-vente de Dirt Devil afin de le faire réparer (▷*Page 46, « International Service »*).

2 Utilisation de l'appareil

2.1 Assemblage de l'appareil et choix des suceurs adaptés au type de sol



⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! Ne montez les parties de l'appareil qu'après avoir retiré la fiche de la prise. L'appareil pourrait sinon se mettre en marche et aspirer des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements.

⚠ ATTENTION:

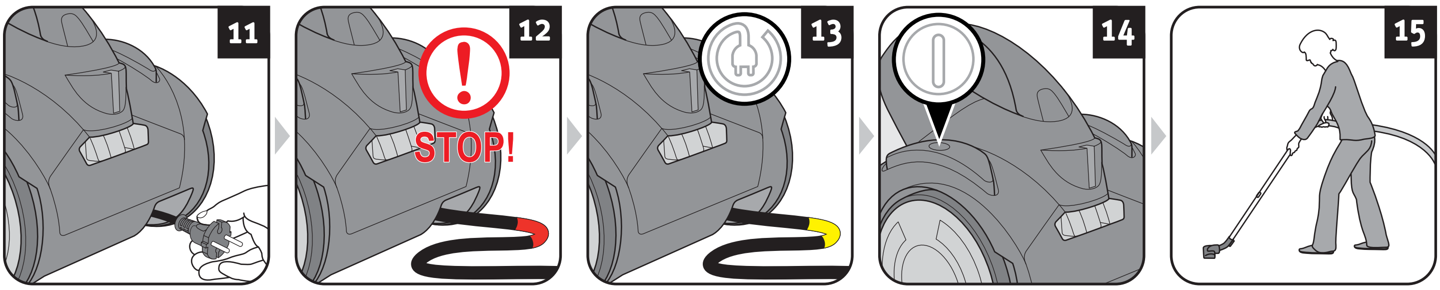
Avant de commencer à aspirer, assurez-vous que le suceur ou la brosse mis en place correspond bien au type de sol. N'utilisez jamais p. e.x une brosse avec des poils qui tournent sur des sols ou des objets qui pourraient être endommagés. Respectez les recommandations et les consignes d'entretien des fabricants des revêtements de sols.

REMARQUE:

Quand vous assemblez deux pièces, il peut s'avérer nécessaire de les faire pivoter en sens inverse l'une contre l'autre pour obtenir un assemblage ferme.

1. Raccordez le flexible à l'appareil (Fig. 1).
2. Enfoncez l'accessoire fourni sur la poignée (Fig. 2 – 3) ou le tube télescopique (Fig. 5 - 10) suivant le sol que vous voulez aspirer :
   - Brosse pour meubles (Fig. 2) pour les objets avec une surface délicate
   - Suceur (Fig. 3) pour fentes entre les coussins
   - Brosse combinée avec position de l'interrupteur suivant la Fig. 9 pour moquettes et tapis
   - Brosse combinée avec position de l'interrupteur suivant la Fig. 10 pour sols durs
3. Vérifiez que le variateur mécanique de puissance est bien fermé (Fig. 4).
4. Si vous utilisez le tube télescopique, il est nécessaire d'en régler la longueur (Fig. 6 - 7).

2.2 Utilisation de l'aspirateur



⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

⚠ ATTENTION:

N'utilisez l'appareil que si tous les filtres sont en parfait état, secs et parfaitement insérés. Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue le tube télescopique, le tuyau d'aspiration ou d'autres ouvertures.

1. Sortez le câble de l'appareil (Fig. 11).

⚠ AVERTISSEMENT :

Risque d'électrocution ! Si la marque rouge (Fig. 12) devient visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide de l'enrouleur ( ) jusqu'à ce que la marque jaune soit à nouveau visible (Fig. 13). Vous risquez sinon d'endommager le cordon d'alimentation.

2. Branchez la fiche dans une prise de courant.
3. Appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt (⏻) (Fig. 14) pour mettre l'appareil en marche.

REMARQUE:

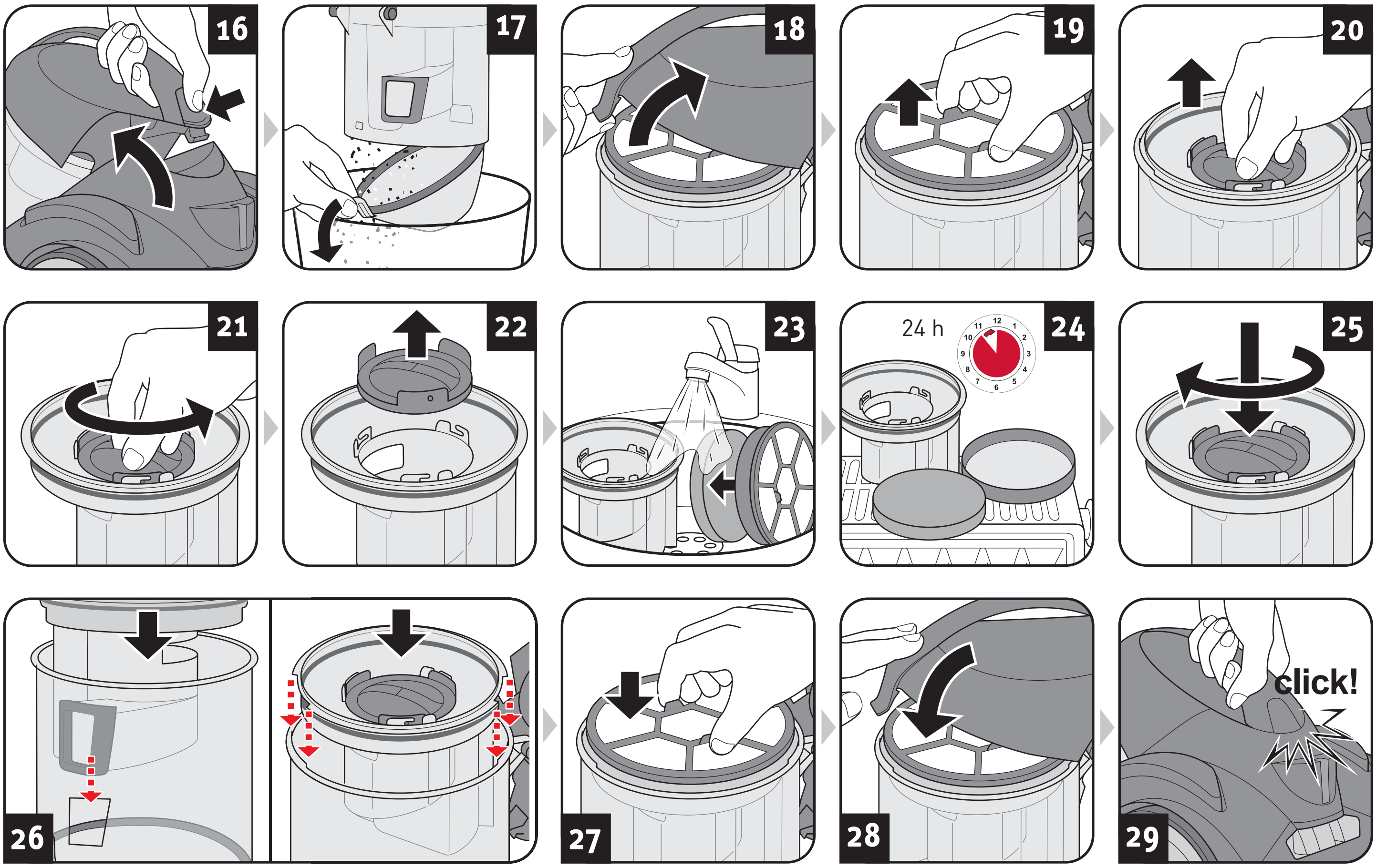
Le variateur mécanique de puissance (Fig. 4) doit être complètement fermé pour aspirer. En vous servant du variateur mécanique de puissance, vous pouvez si nécessaire réduire rapidement la puissance d'aspiration, par exemple pour relâcher des objets ou des rideaux que vous auriez malencontreusement aspirés.

4. Aspirez de la poussière (Fig. 15).

⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! Quand vous passez l'aspirateur dans des escaliers, veillez à toujours vous trouver au-dessus de l'appareil.

3.1 Vider le compartiment à poussière et nettoyer les filtres



FR

REMARQUE:

Le bac à poussière doit être vidé et nettoyé à intervalles réguliers. sous peine de devenir plus lourd de fois en fois, et de développer des odeurs nauséabondes ou même des germes selon ce que vous avez aspiré précédemment.

- Videz le bac à poussière si possible après chaque utilisation.
- Videz et nettoyez le bac à poussière, au plus tard
  - tous les 3 mois,
  - avant une longue période d'inutilisation ou
  - avant de renvoyer l'appareil.

⚠ ATTENTION:

Avant d'enlever le bac à poussière, éteignez l'appareil. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

1. Arrêtez l'appareil (⏻).
2. Débranchez la fiche de la prise de courant.
3. Retirez le bac à poussière, (Fig. 16).
4. Videz le bac à poussière (Fig. 17).

REMARQUE:

Le contenu du bac à poussière peut être mis normalement à la poubelle s'il ne contient pas de salissures qui ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

5. Inspectez à cette occasion également les éléments filtrants (filtre de protection du moteur Dual et ensemble de filtration) dans le compartiment à poussière (Fig. 18 – 22).
6. Si certains éléments filtrants (filtre de protection du moteur Dual et ensemble de filtration) sont encrassés, ils devront être lavés à l'eau courante froide ou tiède jusqu'à ce que toutes les salissures soient supprimées (Fig 23).

⚠ ATTENTION:

Les éléments du filtre sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ni une machine à laver.

- N'utilisez pas non plus de produit de nettoyage ni de brosse à poils durs pour nettoyer les éléments filtrants.
- Faites sécher les filtres après leur nettoyage à l'eau (laissez-les sécher durant environ 24 heures à température ambiante, Fig. 24).
- Remettez-les en place uniquement lorsqu'ils sont parfaitement secs.
- Remplacez immédiatement les filtres endommagés ou déformés.(Informations de commande, voir ▷*Chapitre 3.4, « Pièces de rechange et accessoires »*).

7. Faites sécher les éléments filtrants après leur nettoyage à l'eau (pendant 24 heures env. à température ambiante).
8. Reposez les filtres en place (Fig. 25 – 28).

REMARQUE:

Les éléments filtrants ont été conçus pour pouvoir être mis en place seulement quand ils sont dans la bonne position.

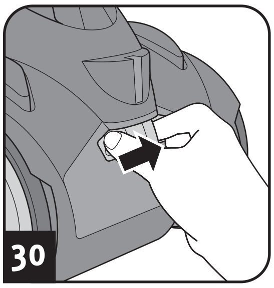
- Cependant, il peut s'avérer plus facile de tourner l'ensemble de filtration vers le bac à poussière juste avant de le poser comme le montre la Fig. 26.
- Enfoncez ensuite l'ensemble de filtration complètement dans le bac à poussière jusqu'à ce que les 3 taquets du bac s'engagent dans les logements prévus à cet effet sur l'ensemble de filtration (Fig. 26).
- N'insistez donc pas si nous ne pouvez pas l'insérer. Si vous n'arrivez pas à fermer correctement le couvercle du bac à poussière (Fig. 28), il faut ressortir les pièces avant de les remettre à nouveau en place.

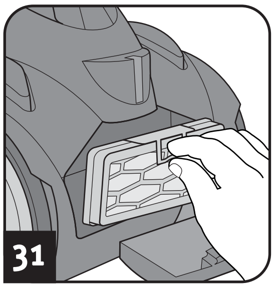
⚠ ATTENTION:

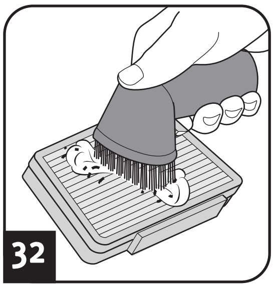
Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtres correctement posés. N'utilisez jamais l'appareil avec des filtres endommagés.

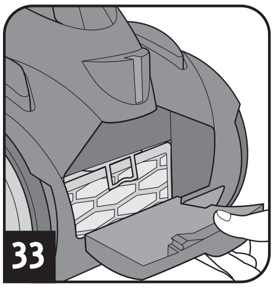
9. Remettez le bac à poussière en place (Fig. 29).
   Vous entendez et constatez qu'il s'emboîte correctement.

3.2 Nettoyage / Remplacement du filtre de sortie d'air


30


31


32


33



34

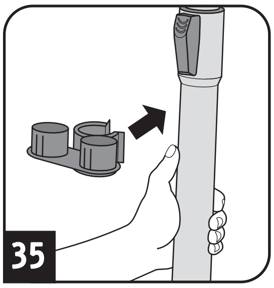
⚠ ATTENTION:
Contrôlez le filtre chaque fois que vous nettoyez le bac à poussière. Changez le filtre lorsqu'il est endommagé ou déformé (informations de commande, voir ▷*Chapitre 3.4, « Pièces de rechange et accessoires »*).

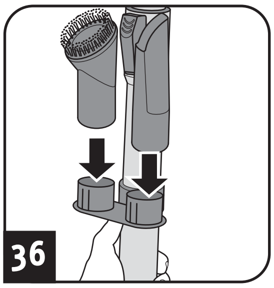
⚠ ATTENTION:
Le filtre de sortie d'air n'est pas lavable.

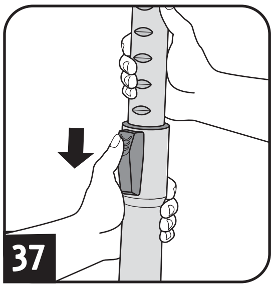
REMARQUE:
Le couvercle de filtre de sortie d'air se verrouille facilement en maintenant enfoncé le système de déverrouillage (Fig. 34) et en le relâchant lorsque le couvercle se trouve dans sa position finale.

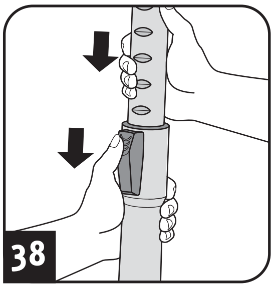
1. Arrêtez l'appareil (⏻).
2. Débranchez la fiche de la prise de courant.
3. Déverrouillez le couvercle du filtre de sortie comme le montre l'illustration (Fig. 30).
4. Retirez le filtre de sortie d'air par la languette prévue à cet effet (Fig. 31).
5. Tapotez le filtre de sortie d'air au dessus d'une poubelle.
6. Brossez ensuite le filtre de sortie d'air avec une brosse souple, par exemple avec la brosse pour meubles fournie à la livraison (Fig. 32).
7. Remettez le filtre de sortie d'air dans sa console jusqu'à ce que l'attache s'enclenche de façon audible.
8. Mettez le couvercle du filtre de sortie d'air tout d'abord par le bas (Fig. 33).
9. Verrouillez le couvercle du filtre de sortie d'air (Fig. 34).

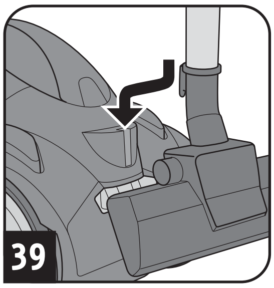
3.3 Rangement


35


36


37


38


39

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Après avoir passé l'aspirateur, éteignez l'appareil (⏻) et enroulez le cordon d'alimentation (⏻). Durant l'enroulement, gardez la fiche en main pour empêcher le cordon de risquer de blesser des personnes par des mouvements incontrôlés.

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION:
Ne posez jamais l'appareil à proximité immédiate d'une source de chaleur (p. ex. chauffage ou four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit frais, sec et sans encombrement (Fig. 35 – 39).

⚠ ATTENTION:
Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, videz et nettoyez le bac à poussière et les éléments du filtre ▷*Chapitre 3.1, « Vider le compartiment à poussière et nettoyer les filtres »*.

3.4 Pièces de rechange et accessoires

Pièces de rechange et accessoires pouvant être commandés :

N° d'art.	Description
2820001	Le kit de filtres se compose de 1 filtre Dual de protection du moteur (Fig. 19) + 1 filtre de sortie d'air (Fig. 32)
M203-4	1 Brosse parquet
M208-8	1 Turbo-brosse
M219	1 Mini turbo-brosse « Fellino »
M221	1 turbo-brosse moyenne « Fello »

⚠ ATTENTION:
Utilisez seulement les pièces de rechange d'origine fournies à la livraison ou que vous avez commandées.

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces de rechange et les accessoires à : ▷*Page 46, « International Service »*

4 Dépannage et caractéristiques techniques

4.1 Avant de renvoyer l'appareil

> ⚠ **AVERTISSEMENT :**
> Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise électrique.

Avant de nous contacter ou d'expédier l'appareil à notre service après-vente, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

Problème	Cause possible / solutions
L'appareil cesse soudain d'aspirer.	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration ou pour une raison semblable). **1.** Arrêtez l'appareil et débranchez-le. **2.** Éliminez la cause de la surchauffe (p. ex. en démontant le tube télescopique et le tuyau d'aspiration pour en retirer ce qui cause l'obturation). **3.** Attendez quelques 45 minutes que l'appareil ait refroidi. **4.** Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

Problème	Cause possible / solutions
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct.	Le variateur mécanique de puissance (Fig. 4) est ouvert. Refermez le variateur mécanique de puissance (Fig. 4).
	Le suceur ou la brosse mis en place n'est pas adéquat. Changez le suceur ou la brosse, ▷*Chapitre 2.1, « Assemblage de l'appareil et choix des suceurs adaptés au type de sol »*.
	Le commutateur de la brosse combinée se trouve dans une position qui ne convient pas pour le type de sol (Fig. 9 – 10). Corrigez la position de la semelle de la brosse combinée en appuyant sur le commutateur de la brosse combinée (Fig. 9 – 10).
	Le bac à poussière est plein. Videz et nettoyez le bac à poussière ▷*Chapitre 3.1, « Vider le compartiment à poussière et nettoyer les filtres »*.
	Les filtres sont encrassés. Nettoyez les filtres, ▷*Chapitre 3.1, « Vider le compartiment à poussière et nettoyer les filtres »* et ▷*Chapitre 3.2, « Nettoyage / Remplacement du filtre de sortie d'air »*.
	Le suceur, le tube télescopique ou le flexible sont bouchés. Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (p. ex. un manche à balai).

> **REMARQUE:**
> Prenez contact avec le Service Après-Vente de Dirt Devil si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau (▷*Page 46, « International Service »*).

4.2 Garantie légale

Les règles de garantie légale suivant la directive européenne 1999/44/CE sont applicables.

Pour les pays hors de la CE, les exigences minimum de garantie légale en vigueur dans le pays respectif sont applicables.

4.3 Mise au rebut

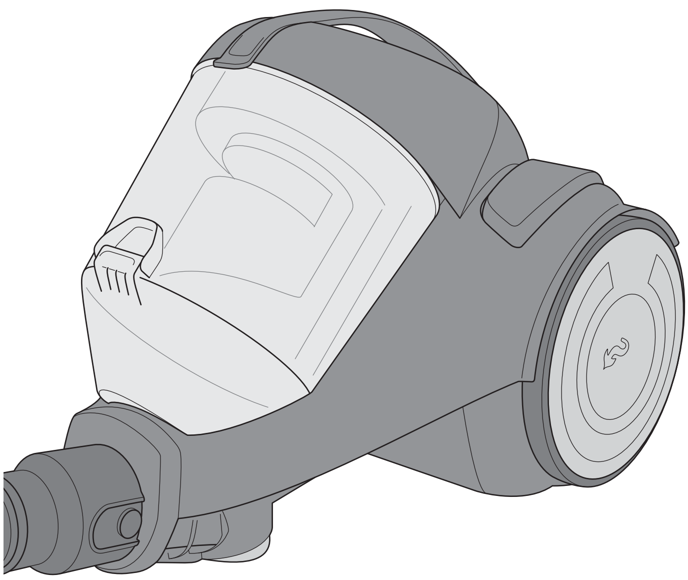
Jetez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés.

Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Contrairement à l'appareil, ils peuvent être jetés avec les ordures ménagères sous réserve de ne contenir aucune substance interdite dans les ordures ménagères.

4.4 Caractéristiques techniques

Type d'appareil	:	Aspirateur-traîneau sans sac
Nom du modèle	:	POPSTER
Numéro du modèle	:	DD 2820 [-7/-8/-9]
Tension	:	220-240 V ~, 50/60 Hz
Puissance	:	1 000 W
Volume utile maximal du bac à poussière	:	env. 1,5 litre
Longueur du cordon	:	env. 5 m
Poids	:	env. 4,3 kg

Sous réserve de modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit.



DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND

de@dirtdevil-service.eu
www.dirtdevil.de
0049 (0) 180 - 544 30 33*
0049 (0) 2131 - 60906095

AT

at@dirtdevil-service.eu
0043 - 720 - 88 49 54**

BE

be@dirtdevil-service.eu
0032 - 2 - 80 85 065**

BG

bg@dirtdevil-service.eu
00359 - 2 - 49 25 116**

CH

ch@dirtdevil-service.eu
00359 - 2 - 49 25 116**

ES

es@dirtdevil-service.eu
0034 - 91 - 19 82 787**

FR

fr@dirtdevil-service.eu
0033 - 9 - 75 18 30 17**

GR

gr@dirtdevil-service.eu
0030 - 2 - 11 19 81 203**

HU

hu@dirtdevil-service.eu
0036 - 1 - 84 80 686**

IT

it@dirtdevil-service.eu
0039 - 06 - 94 80 16 18**

LU

lu@dirtdevil-service.eu
00352 - 2 - 08 80 506**

NL

nl@dirtdevil-service.eu
0031 - 20 - 80 85 408**

PL

pl@dirtdevil-service.eu
0048 - 22 - 39 70 223**

PT

pt@dirtdevil-service.eu
00351 - 21 - 11 41 327**

* DE

*0,14 €/min aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkpreis 0,42 €/min); Die Kosten für Telefonate aus dem Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

** AT CH

**Die Kosten für Telefonate im Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

** NL BE LU

**De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

** FR BE CH

**Les coûts des appels depuis ‘étranger (donc hors de l‘Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

** IT CH

**Le tariffe delle chiamate dall‘estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

** ES

**Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

** PT

**As tarifas para telefonemas do estrangeiro (de fora da Alemanha) baseiam-se nos preços dos respetivos fornecedores estrangeiros e nas tarifas atuais.

** PL

**Opłaty za rozmowy z zagranicy (czyli spoza Niemiec) zależą od cen i aktualnych taryf operatorów zagranicznych.

** HU

**A külföldi (tehát Németországon kívülről kezdeményezett) hívások díjait a mindenkori külföldi szolgáltatók díjai és az aktuálisan érvényben lévő tarifák határozzák meg.

** GR

**Οι χρεώσεις για κλήσεις από το εξωτερικό (δηλαδή εκτός Γερμανίας) εξαρτώνται από τις τιμές των εκάστοτε αλλοδαπών παρόχων και των κάθε φορά ισχυόντων πακέτων χρέωσης.

** BG

**Таксите за телефонни разговори от чужбина (извън Германия) се ръководят от цените на съответните чуждестранни доставчици и съответните актуални тарифи.

DE Servicekarte • GB Service card • FR Carte de service • NL Servicekaart
ES Tarjeta de servicio • IT Tagliando di servizio • TR Garanti kapsamı

***NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!***

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules • Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Code postal et ville • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

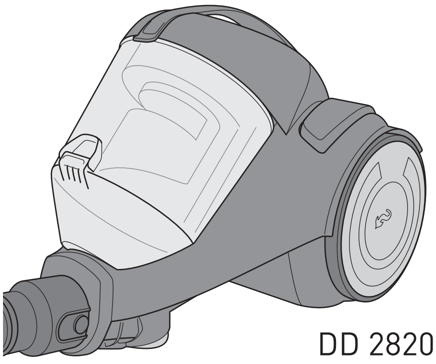
Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

POPSTER

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper • Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası



DD 2820

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil.
Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

servicecenter@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

☏ +49 (0) 1805 - 10 90 19*
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.